ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 33.997/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports , le 31 juillet 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées ainsi qu'à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances", a donné le 12 février 2003 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.997/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 31 juli 2002 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheidsinrichtingen en de signalisatie van overwegen en betreffende het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden", heeft op 12 februari 2003 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

Préambule

De l'accord du fonctionnaire délégué, l'alinéa 2 sera omis.

Dispositif

Article 3

La disposition examinée se donne un double objectif à savoir, le premier, d'habiliter le ministre à désigner un délégué afin d'exercer les compétences prévues aux articles 17, 3°, 18, 20, 21, 1° et 2°, 23 et 23bis de l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées ainsi qu'à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances et, le second, de tenir compte de la demande des autorités régionales tendant à prendre en considération leurs compétences dans ces matières.

La première habilitation ne pose pas de difficulté quand il s'agit de l'autorité fédérale. Par contre, le projet ne peut pas être rédigé en manière telle qu'il s'immiscerait dans l'organisation des habilitations faites aux organes du pouvoir exécutif compétent des Régions. En conséquence, comme le projet doit tenir compte des compétences régionales, il y a lieu de compléter la disposition de la manière suivante :

"ou l'autorité régionale compétente".

Observations de forme relatives au texte néerlandais

L'alinéa 6 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;".

A l'article 17, 1°, en projet (l'article 1er du projet), les mots "voorziene signalisatie", "tenminste" et "spoorweguitbater" devraient être remplacés respectivement par les mots "geplaatste verkeersborden", "ten minste" et "spoorwegexploitant".

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat het tweede lid dient te vervallen.

Dispositief

Artikel 3

De onderzochte bepaling geeft voor een dubbele bedoeling te hebben, namelijk ten eerste, de minister te machtigen een gemachtigde aan te wijzen voor het uitoefenen van de bevoegdheden waarvan sprake is in de artikelen 17, 3°, 18, 20, 21, 1° en 2°, 23 en 23bis van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheidsinrichtingen en de signalisatie van overwegen en betreffende het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden en, ten tweede, rekening te houden met de eis van de gewestelijke overheden om met hun bevoegdheden terzake rekening te houden.

De eerste machtiging doet geen problemen rijzen wanneer het om de federale overheid gaat. Het ontwerp mag evenwel niet aldus worden gesteld dat het een inmenging zou vormen in de organisatie van de machtigingen die worden verleend aan de organen van de bevoegde uitvoerende macht van een gewest. Aangezien het de bedoeling is om in het ontwerp rekening te houden met de bevoegdheden van de gewesten, bestaat er bijgevolg grond om deze bepaling als volgt te stellen :

"de Minister die bevoegd is voor het vervoer, diens gemachtigde of de bevoegde gewestelijke overheid".

Vormopmerkingen betreffende de Nederlandse tekst

Het zesde lid van de aanhef zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;".

In het ontworpen artikel 17, 1° (artikel 1 van het ontwerp), zouden de woorden "voorziene signalisatie", "tenminste" en "spoorweguitbater" respectievelijk moeten worden vervangen door de woorden "geplaatste verkeersborden", "ten minste" en "spoorwegexploitant".

La chambre était composée de

Messieurs de Heren	P. LIÉNARDY,	conseiller d'Etat, président, staatsraad, voorzitter,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'Etat, staatsraden,
Madame Mevrouw	M. BAGUET,	
Monsieur de Heer	F. DEHOUSSE,	assesseur de la section de législation, assessor van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	C. GIGOT,	greffier, griffier.

De kamer was samengesteld uit

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. Y. CHAUFFOUREAUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

P. LIÉNARDY